

# Návod na používanie pre prenosný MESH inhalátor

Model č.: mini Air 360+  
(MINIAIR360P-E)

# Obsah

1. Dôležité bezpečnostné informácie.....	3
2. Opis produktu .....	4
3. Návod na inštaláciu.....	6
4. Návod na použitie.....	9
5. Spôsoby čistenia a dezinfekcie.....	11
6. Skladovanie a údržba.....	13
7. Kontraindikácie, upozornenia, poznámka a výstraha.....	14
8. Tipy pri riešení problémov.....	17
9. Likvidácia .....	19
10. Popredajné služby.....	19
11. Popis symbolov a elektromagnetická kompatibilita .....	20
12. Záručný list .....	26
13. Zoznam konfigurácií.....	27
14. Informácie o výrobcovi .....	28

Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod, aby ste zaistili jeho správne používanie. Uschovajte si ho na vhodnom mieste, aby ste sa k nemu vedeli ľahko dostať. Ilustrácie uvedené v tomto návode sú schematické.

## 1. Dôležité bezpečnostné informácie

- ⚠ Pred použitím sa uistite, že zariadenia ani priložené súčasti nie sú viditeľne poškodené. V prípade akýchkoľvek pochybností zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- ⚠ Na inhaláciu nepoužívajte zdravotnícke výrobky alebo lieky obsahujúce éterické oleje.
- ⚠ V súvislosti s druhom lieku, ktorý máte užívať, jeho dávkovaním, frekvenciou a trvaním inhalácie sa vždy riadte pokynmi svojho lekára. Používajte iba lieky, ktoré vám predpísal alebo odporučil váš lekár alebo lekárnik.
- ⚠ Tento výrobok sa môže u detí a osôb so špeciálnymi potrebami používať iba pod správnym vedením a dohľadom.
- ⚠ Tento výrobok je určený len na inhaláciu. Zariadenie nepoužívajte na žiadne iné účely.
- ⚠ Pred použitím vyčistite a vydezinfikujte nádobku na lieky a priložené súčasti.
- ⚠ Zariadenie prestaňte používať, ak sú súčasti poškodené alebo ak hlavná jednotka náhodne spadla do vody.
- ⚠ Počas inhalácie držte zariadenie mimo očí, pretože by to pre ne mohlo byť škodlivé.
- ⚠ Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenia).
- ⚠ Nepoužívajte žiadne ďalšie súčasti, ktoré neodporúča výrobca.
- ⚠ V prípade akéhokoľvek vážneho incidentu, ktorý sa v súvislosti so zariadením vyskytol, ho okamžite nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu vo svojej krajine.

## 2. Opis produktu

### 2.1. Názov produktu

Prenosný MESH inhalátor

### 2.2. Model

mini Air 360+

### 2.3. Princíp a mechanizmus činnosti

Princíp činnosti výrobku spočíva v rýchlej oscilácii mesh mechanizmu. Tá poháňa kvapalinu cez kovovú mriežku a vytvára množstvo malých atomizovaných častíc. Častice prechádzajú cez masku alebo náustok do dýchacieho ústrojenstva pacienta. Pacient inhaluje liek ako jemnú hmlu, ktorá sa dostáva cez ústa a hrdlo pacienta do priedušnice, priedušiek, alveol atď.

### 2.4. Použiteľný rozsah a zamýšľané použitie

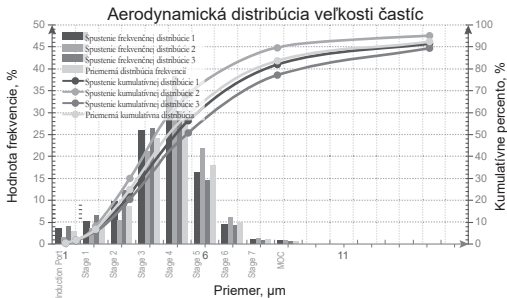
Zariadenie je MESH inhalátor určený na vytváranie aerosólu z tekutých liekov na inhalačnú terapiu v profesionálnom zdravotníckom prostredí a v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti.

Je vhodné pre detských aj dospelých pacientov, dočatá a deti. Osoby so špeciálnou starostlivosťou môžu zariadenie používať pod dohľadom dospeljej osoby.

### 2.5. Technické údaje

Napájanie	DC 2,4 V (batéria Li-ion) alebo DC 5 V 1 A schválený sieťový adaptér IEC 60601-1
Príkon	<4,0 W
Nebulizačná kapacita	0,15 ml/min až 0,90 ml/min
Pracovná frekvencia	130 kHz $\pm$ 10 %
Veľkosť častíc	MMAD < 5 $\mu$ m

Rýchlosť vytvoreného aerosólu	0,62 ml (2 ml, 0,1 % roztok salbutamolu)
Rýchlosť vytvárania aerosólu	0,14 ml/min (2 ml, 0,1 % roztok salbutamolu)
Kapacita nádoby na liečivo	10 ml (max.)
Veľkosť/hmotnosť výrobku	38 mm (D) x 38 mm (Š) x 109 mm (V)/120 g (vrátane batérií)
Úroveň zabezpečenia	Vnútrotné napájanie zariadenia BF
Pracovné prostredie	Teplota, 10 °C až 40 °C, relatívna vlhkosť < 80 % Atmosférický tlak v nekondenzovanom stave: 86,0 až 106,0 kPa
Prostredie na skladovanie/ doručovanie	Teplota: -20 °C až 55 °C, relatívna vlhkosť: ≤ 80 % Atmosférický tlak v nekondenzovanom stave: 70 až 106,0 kPa

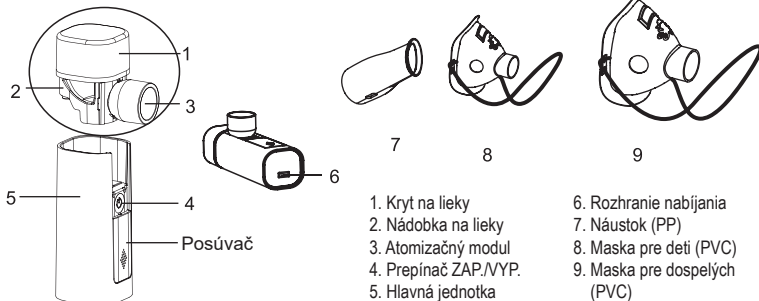


Stredná veľkosť častíc v nebulizátore sa meria s testovacím roztokom salbutamol sulfátu pri teplote 25 °C a relatívnej vlhkosti 59 %.

## 2.6. Súčasti výrobku

Zariadenie mini Air 360+ pozostáva z hlavnej jednotky, zostavy nádoby na lieky, kábla micro USB a priložených súčastí (maska a náustok).

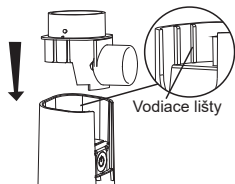
## 2.7. Obsah balenia výrobku



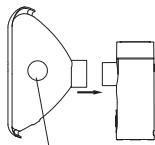
Schematický diagram hostiteľskej štruktúry. PP: Polypropylén. PVC: Polyvinylchlorid.

## 3. Návod na inštaláciu

1. Odstráňte všetok obalový materiál, potom vyberte jednotku a priložené súčasti.
2. Nainštalujte zostavu nádoby na lieky na telo hlavnej jednotky. Keď ju nainštalujete, mal by sa ozvať ostrý zvuk zaklapnutia (ako je znázornené na schematickom nákrese inštalácie nádoby na lieky).
3. Nainštalujte masku alebo náustok, ako je znázornené na schematickom nákrese.

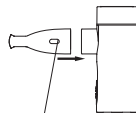


Pripojte nádobku na lieky, zarovnajte vodiace lišty na oboch stranách a zatlačte ju na miesto. Dávajte pozor na okraje na oboch stranách hlavnej jednotky a na to, aby ste si nepoškriabali ruky.



Prívod vzduchu

Pripojte masku.

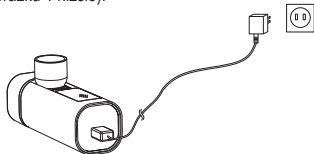


Prívod vzduchu

Pripojte náustok.

#### 4. Napájanie

- 1) Nebulizátor má USB kábel na nabíjanie a dodáva sa bez napájacieho adaptéra. Použite sieťový adaptér schválený podľa IEC 60601-1 (výkon: DC 5,0 V 1, 0 A) na nabíjanie výrobku.
- 2) Zariadenie je napájané dvoma nabíjateľnými lítiovými batériami.
- 3) Keď je batéria takmer vybitá, nabíjate zariadenie pomocou dodaného kábla micro USB (ako je znázornené na obrázku 1 nižšie).



(Obrázok 1 Schéma nabíjania)

**⚠** Poznámka: Pred nabíjaním sa uistite, že používaná zásuvka funguje normálne.

**⚠** Poznámka: Toto zariadenie sa nabíja samostatne. Nenabíjajte spolu so žiadnym iným elektronickým zariadením.

#### 4) Nabíjanie batérie

- a. Po úplnom nabití vydrží batéria nepretržite až 60 minút.

- b. Keď je batéria takmer vybitá, modré kontrolky 5-krát zablikajú a zhasnú.
- c. Batériu nabíjajte približne 2 hodiny pomocou napájacieho adaptéra (5,0 V DC, 1 A).
- d. Zelený indikátor počas nabíjania bliká a po úplnom nabití prestane blikáť.

**⚠** Poznámka:

- 1) Batéria je vložená do zariadenia, nerozoberajte ho.
- 2) Nabíjateľné batérie nesmie vymieňať používateľ, iba výrobca.
- 3) Ak zariadenie neplánujete používať dlhšie ako jeden mesiac, aspoň raz mesačne ho nabite.
- 4) V zariadení sa nesmú používať batérie, ktoré nedodáva výrobca.
- 5) Pred prvým použitím nebulizátor nabíjajte aspoň 30 minút.
- 6) Odporúča aspoň raz mesačne batériu úplne nabiť na dosiahnutie čo najdlhšej životnosti batérie.

**⚠** Výstraha:

- Na konci životnosti zlikvidujte toto zariadenie a jeho súčasti v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi. Nelikvidujte spolu s domovým odpadom, aby ste predišli znečisteniu životného prostredia.
- Hlavnú jednotku ani súčasti nerozoberajte ani neopravujte. Batériu nerozoberajte ani nevymieňajte. Ak potrebujete vymeniť batériu, obráťte sa na svojho predajcu alebo výrobcu.
- Ak sa vaša pokožka alebo oči dostanú do kontaktu s tekutinou z akumulátora, opláchnite postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo udusení! Deti môžu malé súčasti prehltnúť. Malé súčasti uchovávajte mimo dosahu dojsť a detí bez dozoru.
- Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nikdy nevhadzujte do ohňa.
- Batérie nerozoberajte, netrhajte ani nedrvtvte.
- Nabíjačky používajte len tak, ako je uvedené v návode na použitie.
- Batérie musia byť pred použitím správne nabité. Vždy je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu a špecifikácie týkajúce sa správneho postupu nabíjania.



## 4. Návod na použitie

### 4.1. Popisky indikátorov

Modré svetlo svieti	Pracuje
Modré svetlo 5-krát blikne	Slabá batéria
Modré svetlo 10-krát blikne	Čas nastavený na 10 minút
Zelené svetlo bliká	Nabíja sa
Zelené svetlo svieti	Plne nabité

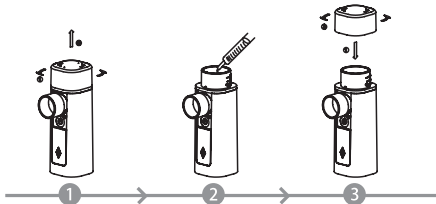
### 4.2. Príprava

Pred použitím vyčistite a vydezinfikujte súčasti a zostavu nádoby na lieky.

### 4.3. Plnenie nádoby na lieky


Otvorte uzáver proti smeru hodinových ručičiek, pridajte roztok a zatvorte uzáver v smere hodinových ručičiek.

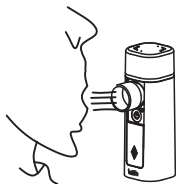
▲ Poznámka: Pred zapnutím zariadenia naplňte kvapalinu.



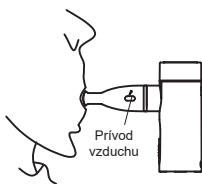
**▲ Poznámka:** Ochrana proti úniku! Pri nalievaní lieku do nádoby dbajte na to, aby ste ju naplnili len do maximálneho povoleného objemu (10 ml). Odporúčané množstvo náplne je medzi 2 ml a 10 ml. K nebulizácii dochádza len vtedy, keď je nebulizovaná kvapalina v kontakte s mriežkou. Ak tomu tak nie je, nebulizácia sa automaticky zastaví. Držte zariadenie čo najviac vertikálne.

#### 4.4. Inhalácia

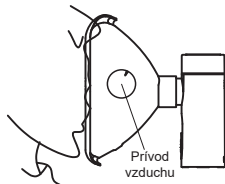
- 1) Pripojte masku alebo náustok, umiestnite masku na ústa a nos alebo si vložte náustok do úst.
- 2) Stlačením tlačidla napájania  zapnite zariadenie a spustíte nebulizáciu.
- 3) Pred začatím liečby jemne potraсте zariadením, aby ste sa uistili, že nebulizovaná kvapalina je úplne v kontakte s mriežkou. Podľa individuálnych potrieb je možné použiť nasledujúce tri spôsoby inhalácie.





a: priama inhalácia

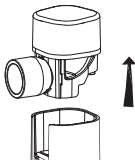


b: náustkom

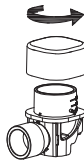


c: maskou

- 4) Dýchajte pomaly a zhlboka, aby vám liečivo preniklo hlboko do pľúc. Nakrátko zadržte dych a potom si vyberte náustok z úst a pomaly vydychujte.
- 5) Nebulizátor sa po 10 minútach automaticky vypne. Ak potrebujete pokračovať v liečbe, stlačte tlačidlo napájania . Uistite sa, že je v nádobke na lieky dostatok tekutiny.
- 6) Po nebulizácii vypnite zariadenie stlačením tlačidla napájania . Zvyšnú tekutinu v nádobke na lieky zlikvidujte a znova ju nepoužívajte. (Postup rozobratia nájdete nižšie)



a: Vytiahnite nádobku na lieky nahor.



b: Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek odstráňte viečko a vylejte zvyšnú tekutinu.

7) Pomocou čistej vody vyčistíte nádobku na lieky, rozprašovaciu zostavu, viečko a priložené súčasti a potom postupujte podľa odporúčaného spôsobu dezinfekcie.

**⚠️ Poznámka:**

- 1) Jemne potraсте nebulizátorom, aby ste udržali kvapalinu a mriežku inhalátora v úplnom kontakte. Jemné zatrasenie nemá vplyv na používanie, ale počas nebulizácie zariadenie príliš nenakláňajte.
- 2) Pri liečbe dodržiavajte odporúčania lekárov. Počas liečby buďte vždy pokojný a uvoľnený.
- 3) Kvapalina sa bude zrážať okolo rozprašovacej zostavy a mriežky, čo ovplyvní výkon rozprašovania. Ak sa nebulizácia zastaví, odstráňte náustok a ostatné zahrnuté súčasti. Potom pomocou čistej lekárskej gázy utrite zvyšky tekutiny. Nedotýkajte sa stredovej oblasti mriežky, aby ste predišli jej poškodeniu.
- 4) Nepoužívajte éterické oleje, sirupy proti kašľu, roztoky na kloktanie a kvapky na potieranie alebo na parný kúpeľ. Tieto prísady sú často viskózne a môžu zhoršiť správne fungovanie zariadenia a tým aj účinnosť aplikácie z dlhodobého hľadiska.

## 5. Spôsoby čistenia a dezinfekcie

Po každom použití je potrebné vyčistiť a vydezinfikovať súčasti (vrátane nádoby na lieky a viečka), rozprašovaciu zostavu, masku alebo náustok. Odporúčajú sa tieto špecifické spôsoby čistenia a dezinfekcie:

## 5.1. Čistenie

Pri čistení zariadenia vypnite napájanie. Nebulizátor nepripájajte k zdroju napájania.

- 1) Odstráňte súčasti z hlavnej jednotky: súčasti nádoby na lieky (vrátane nádoby na lieky a viečka), rozprašovací zostavu, masku a náustok. Namočte všetky priložené časti do čistej teplej vody (ktorá nemá viac ako 40 °C) asi na 5 minút. Hlavnú jednotku nenamáčajte.
- 2) Po vyčistení utrite všetky súčasti čistou a sterilnou lekárskou gázou a udržiavajte ich dostatočne suché.
- 3) Utrite vonkajší plášť hlavnej jednotky. Ak na kontakte elektródy zostali zvyšky lieku, očistite ich vlhkou sterilnou lekárskou gázou. Po vyčistení udržiajte hlavnú jednotku v suchu.
- 4) Všetky súčasti skladujte na suchom a čistom mieste, aby ste zabránili kontaminácii.

### ▲ Poznámky:

- Hlavnú jednotku nie je možné umývať vodou, aby sa zabránilo vniknutiu vody do nej.
- Pomocou čistej sterilnej gázy zotrite vodu z hlavnej jednotky a súčastí a udržiajte ich suché, aby ste zaistili bezpečné budúce použitie.
- Masky sa nesmú umývať horúcou vodou!

## 5.2. Dezinfekcia

Po každom použití je potrebné dezinfikovať súčasti, vrátane nádoby na lieky, viečka, rozprašovacej zostavy, masky a náustka atď. nasledujúcim spôsobom:

### 1) Dezinfekcia peroxidom vodíka

Dezinfikujte všetky súčasti umiestnením do 3 % peroxidu vodíka na 10 minút, vrátane nádoby na lieky, viečka, rozprašovacej zostavy, masky a náustka. Po dezinfekcii opláchnite všetky súčasti čistou vodou, potom utrite čistou a sterilnou lekárskou gázou alebo nechajte vysušiť na vzduchu.

A. Neponárajte do roztoku na dlhšie ako 10 minút.

B. Nepoužívajte silné oxidačné činidlá, ako je chloristan, dezinfekčné prostriedky, ktoré sú korozívne pre kovy alebo polymérne zlúčeniny.

### 2) Dezinfekcia etanolom

Umiestnite všetky komponenty vrátane nádoby na lieky, viečka, rozprašovacej zostavy, masky a náustka do 75 % roztoku lekárskeho etanolu na 10 minút. Po dezinfekcii opláchnite všetky časti čistou vodou. Utrite čistou a sterilnou lekárskou gázou alebo nechajte vysušiť na vzduchu.

#### **▲** Poznámky:

- Utrite čistou a sterilnou lekárskou gázou všetky zvyšné stopy dezinfekčného prostriedku, aby ste zaistili bezpečné budúce použitie. Nedotýkajte sa oblasti mriežky, aby ste predišli poškodeniu.

### **5.3. Sušenie**

- Súčasti opatrne osušte mäkkou handričkou.
- Jemne potraсте rozprašovacou zostavou zo strany na stranu (5 – 10-krát), aby sa voda vo vnútri mriežky odstránila z malých otvorov.
- Jednotlivé súčasti položte na čistý, suchý a savý povrch a nechajte úplne vyschnúť na vzduchu (aspoň 4 hodiny).

Poznámka: Uistite sa, že sú súčasti po čistení úplne suché, aby ste predišli zvýšenému riziku množenia baktérií. Po úplnom vyschnutí súčasti zložte a umiestnite zariadenie do suchej, uzavretej nádoby. Uistite sa, že je rozprašovacia zostava úplne suchá, čím zaručíte správne zmontovanie zariadenia. Ak rozprašovacia zostava po opätovnom zložení nefunguje, znova ju pretrepte, aby mohla uniknúť voda. Inhalátor by potom mal správne fungovať.

## **6. Skladovanie a údržba**

### **6.1. Skladovanie inhalátora**

1) Normálne podmienky skladovania nájdete v časti „Skladovanie a údržba“.

- a. Teplota:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $55\text{ }^{\circ}\text{C}$
- b. Relatívna vlhkosť:  $\leq 80\%$
- c. Atmosférický tlak v nekondenzovanom stave: 70 až 106,0 kPa
- d. Iné: Nekorozívny plyn, dobré vetranie, vyhýbanie sa vysokej teplote, vlhkosti a priamemu slnečnému žiareniu.

2) Kritéria skladovania

- a. Životnosť zariadenia je 5 rokov vo vyššie uvedenom skladovacom stave.
- b. Nebulizátor je potrebné po každom použití vyčistiť a vydezinfikovať, nádobka na lieky a ostatné zahnuté súčasti by sa mali po úplnom vyschnutí uložiť do krabice. Zariadenie skladujte v podmienkach opísaných v kapitole „Skladovanie a údržba“ a zabráňte nárazom.

## 6.2. Údržba inhalátora

- a. Inhalátor používajte za normálnych podmienok.
- b. Inhalátor nepoužívajte v blízkosti vykurovacieho zariadenia alebo otvoreného ohňa. Na sušenie inhalátora a priložených súčastí nepoužívajte mikrovlnnú rúru, ventilátor a podobné zariadenia.
- c. Nevystavujte inhalátor a jeho súčasti korozívnym kvapalinám a plynom.
- d. Neomotávajte kábel micro USB okolo jednotky.
- e. Ak sa pri používaní inhalátora vyskytnú nejaké nezrovnalosti, hľadajte riešenie v súlade s kapitolou 8.
- f. Súčasti ihneď po umytí osušte. Zariadenie a súčasti skladujte podľa požiadaviek a dávajte pozor, aby ste predišli nárazom.
- g. Priame slnečné svetlo, vlákna a prach môžu spôsobiť hrdzavenie a oxidáciu vibračnej mriežky a následne znížiť rýchlosť nebulizácie.
- h. Ak nebulizátor nefunguje správne, kontaktujte výrobcu alebo distribútora.

## 7. Kontraindikácie, upozornenia, poznámka a výstraha

### 7.1. Kontraindikácie

- 1) Tento výrobok nie je vhodný pre lieky obsahujúce pentamidín.
- 2) Nemožno používať u pacientov s pľúcnym edémom.
- 3) Nemožno používať u pacientov s akútnou astmou a epizódami akútneho pľúcneho infarktu.

### 7.2. Upozornenia

Inhalátor je zdravotnícka pomôcka a je určená len na použitie u ľudí. Dodržujte pokyny v príručke alebo pokyny od lekára. Dojčatá, deti a osoby so špeciálnymi potrebami môžu zariadenie používať len pod dohľadom dospelých osoby.

Používajte iba originálne súčasti. Záručný servis sa neposkytuje na poškodenie spôsobené vloženými súčiastkami, ktoré výrobca nešpecifikoval, alebo poškodenie spôsobené používateľom.
Vodotesná klasifikácia zariadenia je IP22, hlavnú jednotku nie je možné umývať, aby sa zabránilo vniknutiu vody.
Riešenie problémov nájdete v kapitole 8 a v prípade potreby údržby kontaktujte servisné stredisko. Nepokúšajte sa opraviť zariadenie sami.
Po použití jednotku vyčistite a vydezinfikujte, ako je uvedené v kapitole 5.
Nebulizátor je určený na rozprašovanie liekov.
Pred uskladnením zariadenia musia byť všetky súčasti suché.
Pred použitím sa uistite, že všetky priložené súčasti sú neporušené.
Priložené súčasti (maska a náustok) sú určené na použitie jednou osobou, aby sa predišlo krížovej infekcii.
Pri používaní nebulizátora musí kvapalina úplne dosiahnuť mriežku.
Prístroj nikdy neponárajte do vody a nepoužívajte ho v kúpeľni. Do zariadenia by sa za žiadnych okolností nemala dostať kvapalina.
Jednotku nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov alebo v blízkosti zmesí kyslíka a anestetík.
Nepoužívajte zariadenie v rádioaktívnom a vysoko elektromagnetickom prostredí. Udržujte zariadenie čo najďalej od uvedených nebezpečných situácií.
Zariadenie nepoužívajte v prostredí s vysokou teplotou, inak môže dôjsť k požiaru.
Udržujte zariadenie a jeho časti mimo zdrojov silných vibrácií.
Nepoužívajte tekutiny, ktoré obsahujú estery, olej alebo suspendované častice, vrátane bylinného extraktu.

Neumývajte celú jednotku tečúcou vodou, aby sa voda nedostala do zariadenia, najmä do USB konektora.
Na sušenie alebo dezinfekciu jednotky nepoužívajte mikrovlnné rúry, pretože by to mohlo spôsobiť požiar.
Zariadenie umiestnite mimo dosahu dočiat, detí a osôb so zdravotným postihnutím.
Použite nabíjačku lítiových batérií od oprávnených výrobcov (výstup 5,0 V/1,0 A).
Nedotýkajte sa stredu rozprašovacej mriežky rukou ani inými ostrými predmetmi, pretože tak môžete poškodiť zariadenie.
Neskladujte zariadenie vo vlhkom alebo prašnom prostredí.
Ak zariadenie spadlo, bolo vystavené vysokej úrovni vlhkosti alebo bolo inak poškodené, nesmie sa ďalej používať. Ak máte pochybnosti, kontaktujte zákaznícky servis alebo predajcu.
Zariadenie nerozoberajte, neopravujte, neupravujte, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, úniku alebo požiaru.
Na konci predpokladanej životnosti zlikvidujte toto zariadenie a jeho súčasti v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, aby ste predišli znečisteniu životného prostredia.

### 7.3. Výstrahy

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak máte cukrovku alebo iné ochorenie, pred použitím zariadenia sa poraďte so svojim lekárom.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používanie a kúpu zariadenia by mal odporučiť lekár. Riadte sa radami svojho lekára, pokiaľ ide o typ lieku, dávkovanie a spôsob použitia.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak sa cítite neprijemne, prestaňte zariadenie používať a požiadať o pomoc svojho lekára.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prchavé oleje nie sú povolené, pretože môžu spôsobiť poškodenie prístroja.</li> </ul>



- Na nebulizačnú liečbu možno použiť len vo vode rozpustné lieky s obsahom alkoholu alebo fyziologickým roztokom riedené lieky, inak môže dôjsť k bronchospazmu.
- Lieky obsahujúce oleje nie sú povolené.
- Prístroj nemožno použiť pre respiračný anestetický systém a respiračný systém.
- V príbalovom letáku lieku nájdete kontraindikácie pre použitie s bežnými systémami na aerosólovú liečbu.
- Nepoužívajte žiadne kvapaliny s viskozitou vyššou ako 5, pretože môžu nenávratne poškodiť mriežku.
- Liek používajte iba s fyziologickým roztokom.
- Nenalievajte kvapalinu do zariadenia, aby ste predišli úniku, úrazu elektrickým prúdom, poruche a nesprávnemu použitiu.

## 8. Tipy pri riešení problémov

Položka	Problém	Možná príčina/riešenie
1	Nebulizátor po zapnutí nefunguje.	Skontrolujte, či je dostatočná výdrž batérie. Skontrolujte, či je dostatok liekov. Skontrolujte, či tlačidlo funguje správne. Odstráňte upchatý liek vo vibračnej mriežke a reštartujte zariadenie.

2	Nízka miera nebulizácie	<p>Skontrolujte, či je nádobka na lieky naplnená správnym liekom, ktorý by mal byť rozpustný vo vode a nekorozívny.</p> <p>Skontrolujte, či je nádobka na lieky naplnená na správny objem.</p> <p>Nakloňte hlavnú jednotku tak, aby sa liek mohol dostať do kontaktu s vibračnou mriežkou.</p> <p>Znova správne zostavte nádobku na lieky a reštartujte zariadenie.</p> <p>Vyčistite nádobku na lieky a vibračnú mriežku. Ak ju po vyčistení stále nemožno použiť, skontrolujte, či vibračná mriežka nie je zlomená. Odstráňte upchatý liek vo vibračnej mriežke a reštartujte zariadenie.</p>
3	Po zapnutí sa zariadenie okamžite vypne.	<p>Znova správne zostavte nádobku na lieky a reštartujte zariadenie.</p> <p>Nakloňte hlavnú jednotku tak, aby sa liek mohol dostať do kontaktu s vibračnou mriežkou. Odstráňte upchatý liek vo vibračnej mriežke a reštartujte zariadenie.</p>
4	Mriežka je upchatá liekmi.	<p>Odoberte nádobku na lieky. Umyte ju teplou vodou a nechajte vysušiť na vzduchu.</p>
5	Zo zostavy nádobky na lieky uniká tekutina.	<p>Znova správne zostavte nádobku na lieky. Ak problém pretrváva, kontaktujte výrobcu alebo distribútora a požiadajte o výmenu.</p>
6	Zvyšný tekutý liek v nádobke na lieky.	<p>Je to normálny jav. Po každom použití vyčistite nádobku na lieky od zvyšného lieku.</p>
7	Zariadenie sa nedá nabíjať.	<p>Uistite sa, že kábel USB a adaptér sú správne pripojené. Ak problém pretrváva, kontaktujte výrobcu alebo distribútora.</p>

## 9. Likvidácia

### Likvidácia batérie

Vybité nabíjateľné batérie je nutné zlikvidovať vo vyhradených zberných kontajneroch, na recyklačných miestach alebo u predajcov elektroniky. Zo zákona ste povinní zlikvidovať batérie v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia.

### Všeobecná likvidácia

Z ekologických dôvodov nevyhadzujte prístroj na konci jeho životnosti do domového odpadu. Zariadenie zlikvidujte na vhodnom miestnom zbernom alebo recyklačnom mieste vo svojej krajine v súlade so smernicou ES – WEEE (odpad z elektrických a elektronických zariadení). Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na miestne úrady zodpovedné za likvidáciu odpadu.



## 10. Popredajné služby

Ak vyžadujete záručný servis, kontaktujte naše oddelenie popredajných služieb.

Ak vyžadujete záručný servis, kontaktujte oddelenie popredajných služieb distribútora.

## 11. Popis symbolov a elektromagnetická kompatibilita

### 11.1. Znaky a symboly

 Pozrite si <b>NÁVOD NA POUŽITIE/BROŽURU</b>	 Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení	 Rozhranie nabíjania	 Prepínač ZAP/VYP.	 Chráňte pred sľučným žiarením	IP22 Stupeň ochrany proti vode	
CE 0197 Identifikácia CE + číslo notifikovaného orgánu	 Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Skratka materiálu – ďalšie informácie nájdete v smernici 97/129/ES.	 Aplicačná časť zariadenia typu BF	 Poznámka, výstrahu nájdete v priloženom súbore	EC REP Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve	 Pokyn na recykláciu obalových prvkov	
 Upozornenia	 Zdravotnícka pomôcka	 Výrobca	 Kód šarže	 Dátum výroby	 Krehké	 Udržujte suché

### 11.2. Vyhlásenia EMC

Preносný MESH inhalátor mini Air 360+ spĺňa požiadavku elektromagnetickej kompatibility normy IEC60601-1-2.
Používateľ musí nainštalovať a používať zariadenie podľa informácií o elektromagnetickej kompatibilitě, ktoré sú k nemu pripojené.
Preносné a mobilné RF komunikačné zariadenie a niektoré domáce spotrebiče, ako napríklad mobilný telefón, domáci telefón, mikrovlnná rúra alebo fén môžu ovplyvniť výkon inhalátora, takže je potrebné ich pri používaní inhalátora držať v dostatočnej vzdialenosti.
Usmernenie a vyhlásenie výrobcu sú uvedené v prílohe.

## 1) Informácie o EMC.

Vzhľadom na narastajúci počet elektronických zariadení, akými sú počítače a mobilné telefóny, môže pri ich prevádzke dochádzať k elektromagnetickému rušeniu elektronických zdravotníckych zariadení. Elektromagnetické rušenie môže mať za následok nesprávnu činnosť zariadení lekárskej elektroniky a potenciálne situácie ohrozenia. Ani zariadenia lekárskej elektroniky by nemali rušiť ostatné zariadenia.

V záujme regulácie požiadaviek na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) so zameraním na ochranu pred možnými situáciami ohrozenia sa pre produkty implementuje norma IEC60601-1-2. Táto norma definuje pre elektronické zdravotnícke zariadenia úroveň odolnosti voči elektromagnetickým rušeniam, ako aj maximálne úrovne elektromagnetického vyžarovania.

Lekárske zariadenia firmy FEELLIFE HEALTH INC. vyhovujú norme IEC60601-1-2 jednak z hľadiska odolnosti a jednak z hľadiska vyžarovania.


Napriek tomu je však potrebné dodržiavať zvýšenú obozretnosť.

1. **POZNÁMKA:** Charakteristiky EMISÍÍ tohto zariadenia ho robia vhodným na použitie v obytnom prostredí (pre ktoré sa bežne vyžaduje trieda CISPR 11 Bis).
2. **VÝSTRAHA:** Použitie priložených súčastí a káblov iných, ako sú špecifikované spoločnosťou FEELLIFE, s výnimkou káblov predávaných spoločnosťou FEELLIFE ako náhradných dielov pre vnútorné súčasti, môže viesť k zvýšeniu emisií alebo zníženiu odolnosti zariadenia.
3. **VÝSTRAHA:** Zdravotnícke zariadenia by sa nemali používať v blízkosti iných zariadení ani by na nich nemali byť položené. V prípade, že je nevyhnutné použitie inhalátora v okolí takéhoto zariadenia, je potrebné zdravotnícku pomôcku sledovať, aby sa overila jej normálna prevádzka v konfigurácii, v ktorej sa bude používať.
4. **PRENOSNÉ RF komunikačné zariadenie** (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemalo používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti [ZARIADENIE ME alebo SYSTÉM ME], vrátane káblov špecifikovaných VÝROBCOM. V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto zariadenia.

5. V blízkosti zariadení lekárskej elektroniky nepoužívajte mobilné (celulárne) telefóny a iné zariadenia (ako sú MRI, diatermia, elektrokauterizácia, RFID a elektromagnetické bezpečnostné systémy), ktoré vytvárajú silné elektrické, resp. elektromagnetické pole. Môže to mať za následok nesprávnu činnosť zariadenia a vznik situácie ohrozenia. Odporúča sa dodržať minimálnu vzdialenosť 7 m. Ak je vzdialenosť menšia, overte správnu prevádzku zariadenia.

Káble	Dĺžka (m)	Či je potrebné blokovať	Poznámka
Kábel USB	0,75	Nie	

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie			
Toto zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Elektromagnetické vyžarovanie IEC 60601-1-2			
Text o emisiách	Súlad	Elektromagnetické prostredie – usmernenie	
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Toto zariadenie využíva RF energiu iba pre svoju vnútornú funkciu. Preto sú jeho vysokofrekvenčné emisie veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že spôsobia rušenie blízkych elektronických zariadení.	
Frekvencia napájania (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia výkonovej frekvencie by mali byť na úrovni, ktorá je charakteristická pre komerčné alebo nemocničné prostredie.

<p>Vedené RF IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms 150 KHz až 80 MHz 6 Vrms v ISM a amatérskych rádiových pásmach</p>	<p>3 Vrms</p>	<p>Preносné a mobilné RF komunikačné zariadenia by sa nemali používať bližšie k žiadnej časti tohto zariadenia vrátane káblov, ako je odporúčaná vzdialenosť vypočítaná z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača. Odporúčaná separačná vzdialenosť</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ HMz až } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ HMz až } 2,5 \text{ GHz}$ <p>kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a dis je odporúčaná separačná vzdialenosť v metroch (m). Intenzita poľa z pevných RF vysielačov, ako je určená elektromagnetickým prieskumom miesta (POZNÁMKA 1•), by mala byť nižšia ako úroveň zhody v každom frekvenčnom rozsahu (POZNÁMKA 2•). V blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom sa môže vyskytnúť rušenie:</p> 
<p>Vyžarované RF IEC 61000-4-3</p>	<p>10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 385 MHz až 5 785 MHz Špecifikácie testu pre ODOLNOSŤ PORTU UZATVORENIA VOČI RF bezdrtovým komunikačným zariadeniam</p>	<p>3 V/m</p>	

⚠ POZNÁMKA 1•: Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

⚠ POZNÁMKA 2•: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od štruktúr, predmetov a ľudí.

1. Intenzitu polí z pevných vysielateľov, ako sú základňové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádiá, amatérske rádiá, AM a FM rádiové vysielanie a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na posúdenie elektromagnetického prostredia v dôsledku pevných RF vysielateľov by sa mal zväziť elektromagnetický prieskum miesta. Ak nameraná sila poľa v mieste, kde sa zariadenie používa, prekračuje príslušnú úroveň zhody RF uvedenú vyššie, zariadenie treba pozorovať, aby sa overila jeho normálna prevádzka. Ak spozorujete abnormálny výkon, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, ako je zmena orientácie alebo premiestnenie tohto zariadenia.
2. Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita poľa mala byť menšia ako 3 V/m.

Odporúčaná separačná vzdialenosť medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením a zariadením.			
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú vyžarované RF rušenia kontrolované. Zákazník alebo používateľ zariadenia môže pomôcť predchádzať elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením (vysielačom) a zariadením, ako je odporúčané nižšie, podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.			
Maximálny výstupný výkon vysielateľov (w)	oddeľovacia vzdialenosť podľa frekvencie vysielateľa		
	150 kHz až 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23



Pre vysieláče s maximálnym výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú separačnú vzdialenosť v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysieláča, kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysieláča vo wattoch (W) podľa výrobcu vysieláča.

#### Upozornenia

- 1) V záujme regulácie požiadaviek na elektromagnetickú kompatibilitu so zameraním na ochranu pred možnými situáciami ohrozenia sa pre produkty implementuje norma EN60601-1-2. Inhalátor mini Air 360+ je v súlade s normou EN60601-1-2 pre odolnosť aj emisie.
- 2) Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť výkon inhalátora, vyhýbajte sa preto silnému elektromagnetickému rušeniu pri používaní, napríklad v blízkosti mobilných telefónov, mikrovlnných rúr atď.

#### Výstraha

- 1) Zariadenia alebo systémy by sa nemali používať alebo stohovať s iným zariadením, ak musia byť blízko alebo poukladané na sebe. Je potrebné poznamenať, že overenie pri používaní konfigurácie môže byť normálna prevádzka.
- 2) Použite iných náhradných dielov a káblov ako tých, ktoré špecifikoval výrobca, môže spôsobiť zvýšenie emisií tohto nebulizátora alebo zníženie odolnosti.

Pečiatka

Záručný list

Distribútor

Typ výrobku: \_\_\_\_\_ Sériové číslo: \_\_\_\_\_

Meno zákazníka: \_\_\_\_\_ Dátum nákupu: \_\_\_\_\_

Kontaktné číslo: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Predajca: \_\_\_\_\_ Kontaktné číslo: \_\_\_\_\_

Adresa predajcu: \_\_\_\_\_

E-mail: [info@feellife.com](mailto:info@feellife.com)

www.feellife.com  
Tento záručný list platí iba pre výrobky, ktoré sú v záručnej dobe. Nie je možné ho použiť na záručnú opravu.



Pečiatka

Záručný list

Zákazník

Typ výrobku: \_\_\_\_\_ Sériové číslo: \_\_\_\_\_

Meno zákazníka: \_\_\_\_\_ Dátum nákupu: \_\_\_\_\_

Kontaktné číslo: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Predajca: \_\_\_\_\_ Kontaktné číslo: \_\_\_\_\_

Adresa predajcu: \_\_\_\_\_

E-mail: [info@feellife.com](mailto:info@feellife.com)

www.feellife.com  
Tento záručný list platí iba pre výrobky, ktoré sú v záručnej dobe. Nie je možné ho použiť na záručnú opravu.

- Doba bezplatného servisu zariadenia je 2 roky. Nádobka na lieky má záruku 6 mesiacov.
- Počas záručnej doby sa rozhodneme, či poškodené diely opravíme alebo vymeníme (v závislosti od konkrétneho prípadu).
- Po uplynutí záručnej doby sa musia v závislosti od konkrétneho prípadu účtovať príslušné poplatky.
- Na príslušenstvo, ako je maska a nástuk, sa nevzťahuje záruka, pretože ide o spotrebný materiál. Ďalšie podrobnosti nájdete v príručke.
- Na nasledujúce prípady sa záruka nevzťahuje:
  - Poškodenie spôsobené nesprávnou prevádzkou výrobku, ktorá nie je v súlade s návodom na obsluhu.
  - Škody spôsobené nehodou.
  - Poškodenie spôsobené neoprávnenou demontážou alebo úpravou výrobku používateľom.
  - Chýbajúca faktúra, záručný list alebo roztrhané/nejasné sériové číslo produktu.


**Pozor:** Ak zariadenie vyžaduje údržbu, obráťte sa na predaju alebo našu spoločnosť s Potvrdeným záručným listom, alebo paragónom. Prosím, ponechajte si obal výrobku na vrátenie zariadenia počas opravy.



- Doba bezplatného servisu zariadenia je 2 roky. Nádobka na lieky má záruku 6 mesiacov.
- Počas záručnej doby sa rozhodneme, či poškodené diely opravíme alebo vymeníme (v závislosti od konkrétneho prípadu).
- Po uplynutí záručnej doby sa musia v závislosti od konkrétneho prípadu účtovať príslušné poplatky.
- Na príslušenstvo, ako je maska a nástuk, sa nevzťahuje záruka, pretože ide o spotrebný materiál. Ďalšie podrobnosti nájdete v príručke.
- Na nasledujúce prípady sa záruka nevzťahuje:
  - Poškodenie spôsobené nesprávnou prevádzkou výrobku, ktorá nie je v súlade s návodom na obsluhu.
  - Škody spôsobené nehodou.
  - Poškodenie spôsobené neoprávnenou demontážou alebo úpravou výrobku používateľom.
  - Chýbajúca faktúra, záručný list alebo roztrhané/nejasné sériové číslo produktu.

**Pozor:** Ak zariadenie vyžaduje údržbu, alebo opravu, obráťte sa na predaju alebo našu spoločnosť s potvrdeným záručným listom, alebo paragónom. Prosím, ponechajte si obal výrobku na vrátenie zariadenia počas opravy.

Položka	Množstvo	Je zahrnuté v balení	
		Áno	Nie
Jednotka	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Nádobka na lieky	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Maska pre dospelých	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Maska pre deti	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Náustok	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Návod na používanie	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Záručný list	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Mäkké vrecko	1	<input checked="" type="checkbox"/>	
Micro USB kábel	1	<input checked="" type="checkbox"/>	

<b>Výrobca</b> 	FEELLIFE HEALTH INC. Room 1903, Building A, No.9 Furong Road, Tantou Community, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen 518104 Guangdong, Čína <a href="http://www.feellife.com">http://www.feellife.com</a>
<b>Zastúpenie v EÚ</b> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">EC REP</div>	Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2695 AA The Hague, Holandsko
<b>Distribútor</b>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, HOLANDSKO <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Dovozca do EÚ</b>	
<b>Výrobná prevádzka</b>	FEELLIFE HEALTH INC. Room 1903, Building A, No.9 Furong Road, Tantou Community, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen 518104 Guangdong, Čína <a href="http://www.feellife.com">http://www.feellife.com</a>
<b>Zodpovedná entita pre Spojené kráľovstvo</b>	KINGSMEAD SERVICE LIMITED 19 Mezzanine Floor 19-21 Crawford Street Londýn, W1H 1PJ, UK
<b>Dovozca v Spojenom kráľovstve</b>	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK150DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distibutors">www.omron-healthcare.com/distibutors</a>

Vyrobené v Číne